

**ТЕМА-РЕМАТИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТЕКСТА ГАЗЕТНЫХ
СООБЩЕНИЙ**

*Работа представлена кафедрой западноевропейских языков и культур
Пятигорского государственного лингвистического университета.
Научный руководитель - кандидат филологических наук, доцент О. Л. Зайцева*

Статья отражает новый коммуникативно-прагматический подход к анализу тема-рематической структуры текста как основы его когерентности. Выделение структурно-семантических типов компонентов данной структуры текста (полное предложение, неполное предложение и сверхфразовое единство) позволяет описать процесс, связанный с развитием тематической перспективы текста, и процесс рематизации текста газеты. Оба процесса являются производными от коммуникативно-прагматической переменной и когнитивной составляющей текста газетных сообщений и имеют определенные языковые носители.

The article presents a new look on a complicated linguistic phenomenon - thematic-rhematic structure of a newspaper text. Both theme and rheme should be viewed from the communicative-pragmatic and cognitive coherence. The thematic-rhematic structure is analysed at all levels - the sentence and text levels, each having their peculiarities and contributing into text interpretation.

Данное исследование посвящено изучению тема-рематической организации текста газетного сообщения. Лингвистические исследования в области актуального членения, или функциональной перспективы, велись с различных точек отсчета с акцентом на изучение влияния логических построений и учета психологических факторов, а также с чисто лингвистических позиций.

В работах большинства современных исследователей речь идет об актуализации целого предложения, а не только отдельных его элементов, так как без актуализации коммуникация практически неосуществима. В работах чисто лингвистического направления различают два компонен-

та актуального членения, обусловленного коммуникативным заданием высказывания. Первый компонент (тема) - это предмет сообщения, его исходный пункт. Второй компонент (рема) - это то, что говорящий сообщает об исходном пункте. Рема несет в себе новую информацию для слушающего, т. е. представляет собой цель высказывания¹.

Анализ различных подходов показал, что актуально членение невозможно изучить, исходя только лишь с одной позиции, так как актуализация есть и структурное построение и процесс одновременно. Следовательно, необходимо привлечение всего контекста, что придает теории актуаль-

ного членения статус категории актуального синтаксиса текста. Тема-рематические отношения соотносятся прежде всего с коммуникативной функцией, поскольку вся смысловая палитра речевого акта отражает коммуникативное намерение говорящего сообщить о том, что содержится в его намерении, в мысли, о чем должен быть информирован слушающий (реципиент), воспринимающий текст.

Идеальным материалом для изучения тема-рематических отношений в свете избранного нами комплексного подхода являются газетные и журнальные тексты, относимые к особому виду социального дискурса, определенным образом зафиксированного и заранее обдуманного². Газетные статьи могут быть адекватно поняты только в том случае, если мы будем анализировать их как результат когнитивной и социальной деятельности журналистов по производству текстов и одновременно как результат интерпретации текстов читателями газет, производимой на основе опыта их общения со средствами массовой информации.

Недостаточно, на наш взгляд, установить существование тема-рематических отношений или соотносить тема-рематическую структуру только лишь с определенной последовательностью организации языковых единиц (в основном порядка слов в предложении). Утверждая универсальность такой категории, какой является тема-рематическая структура, мы должны выявить ее языковые носители и описать закономерности их функционирования.

Объекты действительности, взаимоотношения которых воспринимаются как некое событие, - это конкретные и абстрактные предметы, факты, явления, обстоятельства, признаки, действия, временные категории. Осознание автором текста определенного отношения объектов действительности мы называем аспектом осмысления действительности. Каждое простое предложение выражает какой-либо один аспект осмысления действительности. Сочетание нескольких предложений обнаруживает

несколько аспектов осмысления действительности.

При реализации в тексте газетного сообщения предложение претерпевает ряд структурных изменений. Наши наблюдения свидетельствуют о том, что, с одной стороны, это подчинено стремлению к экономии, с другой - оно отвечает задаче коммуникативной эффективности и служит ее осуществлению. Для обеспечения коммуникативной эффективности и экономии речевых средств в языке выработано немало приемов, способов передачи содержания речевых построений. Мы остановимся на тех, которые оказывают существенное влияние на форму речевых средств, в частности форму предложения. Обращает на себя внимание асимметричность языковой формы и возникающие в связи с этим трудности выявления языковых единиц.

К явлениям, вызывающим асимметрию языковой формы и содержания, относятся опущение речевых компонентов (эллиптичность, компрессия) и вынесение компонентов в отдельную позицию (парцелляция, сегментация). Кроме этого, в языке развились такие синтаксические формы, как причастные обороты, вводные конструкции и т. д. Без учета этих явлений и тех видоизменений формы, которые они вызывают, было невозможно проанализировать тема-рематическую структуру текста.

В традиционное, привычное представление о существовании предложения как синтаксического целого, выражающего единую мысль, можно внести значительное уточнение с учетом его функционально-смысловых характеристик, а именно: предложение может, так же как и сверхфразовое построение, содержать отражение в нем действительности, аспектов осмысления действительности, характера мысли о действительности (обобщенная - детализированная). Тем самым выявляются более конкретные особенности осуществления функции предложения как средства выражения мысли, черты содержания и формы, определяемые этими конкретизированными функциями.

В основе нашего подхода лежит интегральное представление текста в форме ассоциативной семантико-синтаксической сети. Семантическая составляющая представляет множество понятий текста, выраженных в различных синтаксических формах - словах, словосочетаниях и придаточных предложениях, ассоциативно связанных между собой. В качестве критерия семантической связности предлагается использовать частоту совместной встречаемости понятий в предложениях текста. Важнейшим свойством семантической сети является дифференциация синтаксических связей по уровням, отражающим степень смысловой связности понятий.

Ввиду того что коммуникативное членение текста при восприятии опирается на сформированную семантическую модель реципиента, решение задачи сверхфразового анализа, в принципе, неоднозначно и определяется структурой используемой модели. В качестве таковой в простейшем случае может быть использована семантическая сеть самого исследуемого текста, а в более общем - сеть, предварительно созданная на базе эталонных текстов.

После выявления структурно-синтаксических компонентов тема-рематической структуры газетного текста анализу подвергаются семантические, синтаксические и прагматические связи между этими компонентами. Они являются материальным проявлением тема-рематических отношений, которые отражают функционально-смысловую зависимость и взаимообусловленность элементов речевого построения.

Мы признаем, что синтаксические связи и отношения, служащие для соединения таких различных языковых единиц, как самостоятельные предложения, придаточные предложения в сложном предложении, причастные обороты и конструкции не могут быть полностью описаны в единых синтаксических терминах. Однако, исходя из поставленных в данной работе целей и для достижения большей точности исследования, принимаем следующее допущение: базовой семантико-синтаксической едини-

цей газетного текста мы берем предложение независимо от того, является ли оно самостоятельным предложением, придаточным, парцелированным, эллиптическим или же представляет собой причастный оборот как результат компрессии предложения. Мы также рассматриваем предложение как часть более сложного комплекса - сверхфразового единства (абзаца), и таким образом базовый компонент (предложение) имеет два векторных направления - внешний и внутренний. Приняв такое допущение, мы можем рассматривать каждое такое семантико-синтаксическое построение, содержащее в себе выражение в той или иной форме определенной мысли, как значимый компонент более высокого уровня языка - коммуникативно-прагматического (или текстового).

Чтобы определить основные закономерности тема-рематического плана функционирования компонентов газетного текста, необходимо описать, хотя бы схематично, отношения и связи в их формальном и содержательном планах, с учетом двух синтаксических уровней - предложения и текста.

В работе выделяется три уровня таких связей: межфразовая связь (между отдельными контактными и дистантно расположенными предложениями/его вариациями) внутри абзаца; межабзацная связь (между контактными и дистантно расположенными абзацами); связь между более сложными, чем абзац, построениями (абзацными тематическими группами).

Признание центральной роли предложения не исключает возможности трактовки абзаца в качестве основной структурно-композиционной единицы текста, так как абзац как полифункциональная единица текста совмещает в себе его основные семантико-синтаксические и композиционные признаки и может быть включен в номенклатуру единиц сверхфразового синтаксиса.

Анализируя текстовый материал, мы обращаем внимание не только на связь, выражаемую с помощью связующих слов

и словосочетаний, но и на связь смысловых единств в целом, содержащихся в этих предложениях. Поэтому мы различаем связь элементов предложения и связь между целостным содержанием двух и более предложений.

В работе учитываются два способа проявления текстовой связности - через соотнесенность элементов сочетающихся предложений (или состава первого предложения с элементом второго) и через специальные средства (союзные компоненты, наречия, словосочетания, сигнализирующие о наличии системных отношений объединения взаимодействующих компонентов).

Первичным этапом рассмотрения межабзацных связей текста является их разделение по направлению. Текст всегда линейен, поэтому внимание воспринимающего может быть устремлено в двух основных направлениях: ретроспективно (предынформация) и проспективно (постинформация). Таким образом, с точки зрения направленности межабзацные связи подразделяются на ретроспективные и проспективные. Возможна и двусторонняя направленность. Тот факт, что в большинстве случаев межабзацные связи имеют ретроспективную направленность, объясняется прежде всего поступательным принципом развертывания текстового содержания.

Межабзацные связи, являясь одним из уровней в иерархии текстуальных связей, во многих случаях осуществляются через непосредственную связь отдельных предложений, входящих в состав соединяемых абзацев. Причем абзац текста газетных сообщений часто равен простому или сложному предложению.

Рассмотрение характеристик компонентов газетного текста различных уровней позволяет установить их структурно-синтаксическую изоморфность, которая, однако, не является помехой для выполнения коммуникативно-прагматических функций - передачи информации с одновременным ее отнесением к определенной смысловой категории.

Исследование показало, что при тематическом подходе к связности текста

обнаруживается основная закономерность ее реализации: через отдельные элементы предложений/абзацев (семантико-синтаксическая линия) и через полные предложения/абзацы (коммуникативно-прагматическая линия). Первая линия ретроспективна по своему направлению и тематична по своему характеру. Вторая линия, соответственно, проспективна и рематична. Последний вывод особенно важен для перехода к рассмотрению сущности тема-рематических отношений и способов их реализации в тексте газетного сообщения.

Тема-рематическая организация текста газетного сообщения непосредственно связана с содержащейся в памяти реципиента общей моделью или сценарием события, описываемого в тексте газетного сообщения. Актуализация вариантов сценария происходит через авторскую подачу информации об описываемом событии реальной действительности. В сочетании известного, темы, и неизвестного, ремы, и заключается основа коммуникации. Текст газетного сообщения представляет собой результат этой коммуникации, в которой автор передает некоторую информацию читателям. Тема - отправная точка сообщения. Рема - то новое, что сообщается и является целью сообщения. В связи с этим выделяются тематическая и рематическая линии развития текста.

Под тематической структурой газетного сообщения мы понимаем целостную организацию наиболее общих, глобальных тем. Такой подход к структурной организации газетного текста базируется на теории семантических макроструктур. Последние являются формальным представлением глобального содержания текста, и, таким образом, они отчасти характеризуют значение текста. Тема может быть не прямой, а косвенной, когда, например, известность частей предмета или явления обусловлена известностью целого (ситуативная известность). Каждое последующее предложение текста может являться продолжением предыдущего предложения, что иллюстрирует ситуативно-обусловленную

тему. Тематическая линия поддерживается на протяжении всего фрагмента текста через различного рода повторы и субституты. Поэтому структурно компоненты, содержащие рему (слова, словосочетания и конструкции, придаточные или самостоятельные предложения, сложные синтаксические образования), оказываются инкорпорированными между составами темы.

Анализ тематической линии, направленной на поддержание текстовой перспективы, неотделим от анализа его рематической составляющей. Рема появляется как результат рематизации текста, под которой понимается введение новой информации с целью конкретизировать, детализировать, уточнить или пояснить, аргументировать нечто, что воспринимается как уже известное, данное. Если лингвистическая природа тематической линии тяготеет к лексико-семантической форме выражения, то рематическая линия - к семантико-прагматической форме выражения. Рематические компоненты текста получают экспликацию через слова, сочетания слов, предложения и сверхфразовые единства. Они выполняют различные прагматические функции, которые могут быть осмыслены только в рамках всей коммуникативно-прагматической структуры газетного текста.

Рематизацию текста мы связываем с его прогрессией - катфоризацией. Тематическая же линия направлена на связь с предшествующим контекстом и поэтому является анафоричной.

В нашем исследовании мы приходим к следующему пониманию тема-рематических отношений - последние есть производные (равно как и переменные) от коммуникативно-прагматического задания, выраженного в дискурсе газетного сообщения. Поэтому тема может быть единой на протяжении нескольких предложений. Вместе с тем в тексте газетной статьи может быть введена не одна, а несколько тематических линий одновременно. Такой текст можно рассматривать как политематический, а использование не одной, а двух и более тем неизменно вызывает нарушение линейнос-

ти текстового континуума, чередование тем и чередование их рем, что затемняет перспекцию, и возникает необходимость возврата к предшествующему контексту. Такое введение нескольких макротем текста создает прерывность, дисконтинуум текста. Существование более сложных тематических и рематических компонентов проявляется на речевом уровне в виде абзацев или абзацных комплексов.

Для описания общей формы дискурса могут быть использованы определенные схемы-модели. Анализ текстов газетных сообщений показал, что тексты-новости строятся на основе конвенциональных схем, в которые могут быть встроены глобальные темы и глобальное содержание текста. Другими словами, схематические суперструктуры организуют тематические макроструктуры аналогично тому, как синтаксис предложения организует его значение³.

При анализе текста газетного сообщения мы оперируем несколькими формальными категориями, которые определяют возможную упорядоченность и иерархическую организацию единиц предложения и единиц текста. Так, например, категория заголовка в тексте газетных статей имеет строго определенную форму и определенное место. Заголовок имеет в то же время и весьма специфическую тематическую функцию: он обычно выражает наиболее важную тему газетного сообщения. Далее выделяются такие тематические категории фреймовой схемы, как время и место, участники события и само событие, действия участников, фоновая и историческая информация, а также и соответствующие характеристики, включая оценочные.

Описание схемы-фрейма газетного дискурса необходимо для понимания специфики проявления тема-рематической структуры текста как лингвистической категории функционального плана языка. Изучив фреймовые структуры текстов газетных сообщений английских и американских газет и установив их универсальный характер, мы выдвинули гипотезу о том, что полнотелители газетного сообщения обладают

знанием всех возможных вариантов развития текста, включая и компоненты когнитивной структуры газетного сообщения и их возможный порядок следования.

Это знание носит имплицитивно-пре-суппозитивный характер. Задача автора газетного сообщения состоит в том, чтобы активировать необходимые фреймовые компоненты и придать им нужную форму и содержание. Инструментом, служащим этой цели, и является тема-рематическая организация текста, которая удерживает семантическую пропозитивную информацию в русле одной фреймовой темы.

Фреймовая тема-это целый набор микротем, обеспечивающих развитие главной тематической линии. Рематическая информация рассматривается нами как непроявленная тема. Актуализируясь в газетном тексте как единственно возможный вариант его развития, рема может быть определена как в терминах статических, так и динамических. Иными словами, рема является одновременно и процессом и состоянием. Если делать акцент на ее процессуальной составляющей, то мы имеем дело с ремой в чистом виде. Если же учитывать статическую составляющую, то рема сразу же переходит в тему. В этом и состоит трудность выделения темы и ремы на всех уровнях лингвистической структуры текста.

Мы также установили, что тематическое развертывание текста является по своей природе иерархичным, и оно включает все компоненты фреймовой организации как опорные, или базовые, компоненты. Рематическое развертывание текста носит линейный характер и представляет собой актуализацию определенно семантической пропозиции (информации). Средства поддержания тематической перспективы текста являются лексико-семантическими и структурно-синтаксическими по своей природе, среди которых повторы, субституты, повторная номинация занимают центральное место среди лексико-семантическим средств. Они играют существенную роль как в формальной, так и в смысловой организации газетного текста, обеспечивая его

когезию и когерентность, как два его основных текстообразующих измерения на формальном и смысловом уровнях. Именно обозначение смыслового компонента является одним из необходимых структурных признаков целостности как важнейшего параметра текста. Мы рассматриваем явление повтора, субституции и повторной номинации как явлений контекста, выходящих за рамки предложения.

К структурно-синтаксическим средствам мы относим такие языковые явления, как пассивные и параллельные конструкции, инвертированный порядок слов и порядок следования компонентов сложных синтаксических образований, единая временная система, а также использование специальных маркеров тематической связи в тексте. Представляется важным выделять единый временной план и смену временной соотнесенности при изучении последовательного сцепления не только предложений в абзаце, но и абзацев в тексте при образовании межабзацных комплексов.

Смысловая спаянность достигается тем, что одно из предложений служит для запроса информации (тема-полагающая часть), а второе является собственно информирующим (рематическая часть). Зависимые предложения выступают по отношению к опорным в роли аргументирующих, т. е. служат для подтверждения и обоснования того суждения, которое высказывается в опорном предложении. Опорное предложение (устанавливающее тему) включает в себе аналитическое утверждение, выражающее взгляд на что-либо, мнение о чем-либо, а зависимое (несущее рему) - сообщение о фактах, свидетельствующих о правомерности такого суждения. Подобные комплексы скрепляются с помощью сильной тематической связи. В газетных текстах она реализуется достаточно часто, ибо в ряде случаев употребления неаргументированных суждений, выражающих новую или не вполне известную точку зрения, могут быть восприняты как неубедительные.

Рематические компоненты текста получают экспликацию через слова, сочетания

слов, предложения (как самостоятельные, так и зависимые). Рематические компоненты текста выполняют, таким образом, различные прагматические функции, которые могут быть осмыслены только в рамках всей коммуникативно-прагматической структуры газетного текста. В работе выделяются две базовые прагматические функции - характеристика через уточнение (детализацию) и характеристика через пояснение (аргументацию). Рематизацию текста мы связываем с его прогрессией - катифоризацией. Тематическая же линия направ-

лена на связь с предшествующим контекстом и поэтому является анафорической.

Итак, тематическое развертывание текста является основой его текстовой спаянности и когерентности, а рематическая составляющая текста соотносится с пропозитивной информацией, которая организуется особым образом через тематическое развитие текста. Тематические текстовые блоки носят прономинальный характер и отражают статичность (конвенциональность) текста, рематические блоки имеют действенный характер и проявляются в динамике текста.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ *Арутюнова Н. Д.* Об объекте общей оценки // ВЯ. 1985. № 3; *Гальперин И. Р.* Членимость текста // Уч. зап. МГПИИЯ. 1978. Вып. 125; *Золотова Г. А.* О роли семантики в актуальном членении предложения. М.: Наука, 1978; *Мамалыга А. И.* Структура газетного текста. Киев: Вища школа, 1983; *Почепцов Г. Г.* Коммуникативно-прагматические аспекты семантики // ВЯ. 1984. № 4 и др.

² *Селиверстова О. Н.* К вопросу о коммуникативной структуре предложения // ИАН СЛЯД984. № 5; *Распопова И. П.* Актуальное членение предложения. Уфа, 1961 и др.

³ *Георгиева Д.* Режиссура газеты. М., 1979; *Dijk T.A.* van News as Discourse. New York: Longman, 1986.